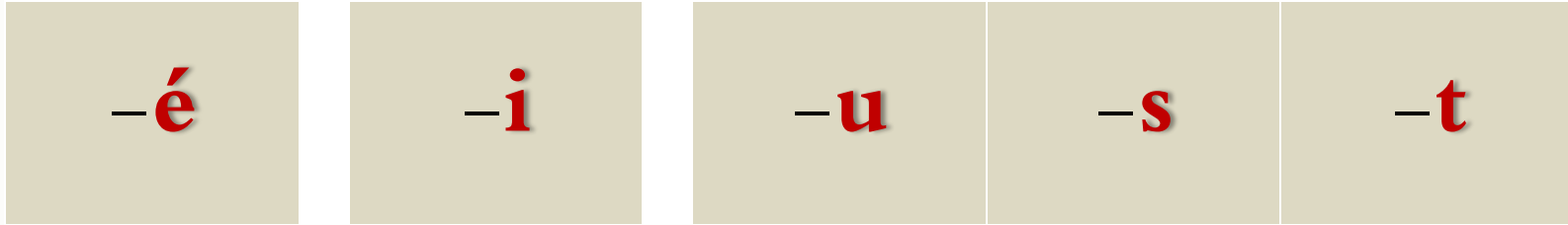


Le participe passé

إِسْمُ الْمَفْعُولِ

## مُقَدِّمَةٌ

يتشابه اسم المفعول جدا في كل من اللغة الفرنسية واللغة الإنجليزية، وعادة ما ينتهي الفعل في اسم المفعول في اللُّغةِ الفِرَنسِيَّةِ بِ :



يُكُونُ اسم المفعول مع الفعل مساعد فعلا مركبًا، وهو زمن passé composé.

# Le passé composé

## الْمَاضِي الْمُرَكَّبُ

يُشكَّلُ الماضي المركب من الفعل المساعد (**être**) أو (**avoir**) المصرف في المضارع، واسم المفعول. يختلف ارتباط اسم المفعول مع الفاعل حسب الفعل المساعد:

### L'auxiliaire

#### الفعل المساعد

**avoir**

*Ils **ont** travaillé hier.*

هُم عَمِلُوا بِالْأَمْسِ.

ملاحظة : لا يتطابق اسم المفعول مع الفاعل عندما يُصرف مع الفعل المساعد (**avoir**)، لا من حيث الجنس ولا العدد.

# L'auxiliaire

## الفعل المساعد

être

جمع مؤنث

*Elles **sont** arrivées à midi*

هُنَّ وَصَلْنَ عِنْدَ الظَّهْرِ

مفرد مذکر

*Il **est** arrivé à midi*

وَصَلَ عِنْدَ الظَّهْرِ

يتطابق دائما اسم المفعول مع الفاعل عندما يصرف مع الفعل المساعد être من حيث الجنس والعدد.

# La voix

## الْمَبْنِي لِلْمَجْهُولِ

يستخدم اسم المفعول للتعبير عن صيغة المبني للمجهول في اللغة الفرنسية. مثلا :

*Le ménage est **fait** tous les jours.*

الأعمال المنزلية تُؤدَّى كلَّ يوم.

*Ce film sera **suivi** d'une discussion.*

هذا الفيلم سيُتبع بمناقشة.

# Le participe passé isolé ou l'adjectif

## اسْمُ الْمَفْعُولِ بِمُفْرَدِهِ أَوْ صِفَةً

من المُمكن أن يستعمل اسم المفعول كصفة كما في اللغة الإنجليزية، فيتطابق مع الفاعل من حيث الجنس والعدد، نحو:

*Je suis fatigué.*

أَنَا مُتَعَبٌ.

*Le garçon déçu a pleuré.*

الطُّفْلُ الْمُخَيَّبُ الْأَمَلِ يَبْكِي.

*Le monsieur assis à droite est mon père.*

السَّيِّدُ الْجَالِسُ عَلَى الْيَمِينِ أَبِي.

*Je ne vois pas d'enfants agités.*

لَا أَرَى أَوْلَادًا ثَائِرِينَ (مُثِيرِينَ).

*Ce livre est écrit en français.*

هَذَا الْكِتَابُ كُتِبَ (مَكْتُوبٌ) بِالْفَرَنْسِيَّةِ.

*Sais-tu si le débat est **commencé** ?*

هَلْ تَعْرِفُ إِذَا بَدَأَتِ الْمُنَاقَشَةُ ؟

**ملاحظة :** عندما يستخدم اسم المفعول للتعبير عن صيغة المبني للمجهول، أو عندما يستخدم كصفة في هاتين الحالتين لا بد وأن يتطابق في الجنس والعدد مع الكلمة التي يعبر عنها. ليتماشى مع القواعد الطبيعية لمطابقة الصفة لموصوفها. ولكن في حالة الأفعال المركبة من الممكن أن يتطابق أو لا يتطابق وذلك يعتمد على بعض العوامل. أمثلة :

*Ma chemise est **lavée** par ma femme.*

قَمِيصِي غُسِلَ بِوَأَسْطَةِ زَوْجَتِي.

*Les problèmes **rencontrés** ne sont pas insurmontable.*

الْمَشَاكِلُ الْمُلَقَاةُ لَيْسَتْ مُسْتَعْصِمَةً.

*Elles sont **allées** chez l'épicier.*

هُنَّ ذَهَبُوا إِلَى الْبَقَالِ.

*Où est la valise ? Je l'ai **vue** ce matin.*

أَيْنَ الْحَقِيْبَةُ ؟ رَأَيْتُهَا هَذَا الصَّبَاحِ.

في هذه الحالة الضمير(الذي هو مفعول به) للكلمة المؤنثة « la valise » (l' = la) وبما أن المفعول به أتى أمام الفعل فسيتطابق مع اسم

المفعول : *La valise > vue*